

STA Review

Volume 205

PPK 174/05/2011(028092)

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association

October 2010



3
STUDY TOUR
by the Tax Review Panel

4
**FOREST STEWARDSHIP
COUNCIL (FSC)
National Initiative**



4
DIALOGUE
on Tax Incentives for Forest
Plantation Development

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

<i>Study Tour by the Tax Review Panel (TRP)</i>	3
<i>STA Membership Renewal</i>	3
<i>Forest Stewardship Council (FSC) National Initiative</i>	4
<i>Dialogue on Tax Incentives on Forest Plantation Development</i>	4
<i>Briefing on "Self Certification of the Certificate of Origin and the Implementation of the Strategic Trade Act"</i>	5
<i>Upcoming Events</i>	5
<i>Workshop on Formaldehyde Emission Testing of Wood Based Panel Products</i>	6
<i>Dialogue on Requirements for Timber Legality Verification in the Global Market and MTC Global Woodmart 2010</i>	7
<i>Economic Transformation Programme (ETP) Open Day</i>	8
<i>Sarawak Domestic Investment Dialogue and Seminar</i>	9
<i>Educational Visit by students of Swinburne University of Technology, Sarawak</i>	24

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Officers, Members or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Officers, Members or Employees. The contents of the Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr. Peter C. S. Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Salfa Kamazura

Published by

Sarawak Timber Association
11 Floor, Wisma STA,
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel: ++ (60 82) 332 222
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999
Email: sta@sta.org.my
Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd
Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)
Fax : ++ (60 82) 333 002
Email : wismaprinting@yahoo.com

REGULAR FEATURES

Statistics

Rainfall data

10

24



COVER IMAGE:

Family : Combretaceae

Species : *Lumnitzera littorea* (Jack) Voight.

Common Name : Teruntum merah

Natural Habitat : Only found in mangrove forests in inland areas

Reasons For Protection : Food for wildlife such as bats; control wind erosion

STUDY TOUR BY THE TAX REVIEW PANEL (TRP)

The Tax Review Panel (TRP) conducted a study tour to the Upper Baram region from 7 to 11 October 2010. This study tour culminated from the dialogue session with the TRP on Goods and Services Tax (GST) for forest and timber industry in Sarawak on 3 August 2010 at Wisma STA, Kuching.

The delegation from the TRP was led by Dato' Zaleha binti Hamzah, the Advisor to the Royal Malaysian Customs Department.

The purpose of this study tour was for the TRP to gain an understanding of the logging industry. They also visited the areas where social and community projects were carried out by STA Member companies.

Earlier this month, the Government announced the postponement of the implementation of GST to enable the Government to ensure laws and regulations relating to GST are in place and that the interest and welfare of all segments of the society are taken care of.

Panel Penilaian Cukai (TRP) telah menjalankan satu lawatan sambil belajar ke rantau Ulu Baram dari 7 hingga 11 Oktober 2010. Lawatan sambil belajar ini adalah kemuncak dari sesi dialog dengan TRP mengenai Cukai Barangan dan Perkhidmatan (GST) untuk hutan dan industri kayu kayan di Sarawak yang diadakan pada 3 Ogos 2010 di Wisma STA, Kuching. Delegasi dari TRP diketuai oleh Dato' Zaleha binti Hamzah, Penasihat Jabatan Kastam Diraja Malaysia. Tujuan kajian adalah untuk TRP memahami dengan lebih terperinci mengenai industri pembalakan dan melawat kawasan-kawasan projek sosial dan komuniti yang dijalankan oleh syarikat Ahli-ahli STA .

税务审查小组(TRP)在马来西亚皇家海关局顾问, 拿督扎丽哈(译音)的带领下于2010年10月7日至11日前往峇南上游参观考察。这项考察是续本会与砂州森林和木材业物品服务税(GST)TRP于2010年8月3日在STA大厦召开的对话会上所达成的。

这考察主要目的是让TRP更了解伐木业以及参观本会会员公司所落实的社群和社区计划地区。



Photo: Dato' Zaleha Hamzah (Second from left in Left Photo) and The Tax Review Panel visiting the water dam at Long Sepigen (Right Photo)

STA MEMBERSHIP RENEWAL

Members are reminded that all STA Membership will expire on 31 December 2010. Notices for renewal of STA Memberships had been sent out to all Members on 1 November 2010.

All payments are due on 1 January 2011. However, in accordance to Article 4(d) of STA Memorandum and Articles of Association [page 23 of Eleventh Printing, October 2009], Members are given a grace period of 30 days that is, by 31 January 2011 to effect payment.

STA Membership will only be renewed once all the required supporting document(s) and the correct subscription payment are received. Payment should be by a crossed cheque made payable to "Sarawak Timber Association".

Ahli - ahli STA diingatkan bahawa tempoh Keahlian STA akan tamat pada 31 Disember 2010. Notis-notis pembaharuan Keahlian STA telah pun diedarkan kepada semua ahli-ahli pada 1 November 2010. Semua bayaran tamat pada 1 Januari 2011. Walaubagaimanapun, berdasarkan Artikel 4(d) Memorandum dan Artikel Persatuan STA [mukasurat 23 Cetakan Kesebelas, Oktober 2009], ahli-ahli diberi tempoh tangguh 30 hari, iaitu sebelum 31 Januari 2011 untuk melaksanakan pembayaran.

STA会员资格将于2010年12月31日届满。STA已于2010年11月1日寄出更新会员资格通知书。所有的付款将于2011年1月1日截止。

DIALOGUE ON TAX INCENTIVES ON FOREST PLANTATION DEVELOPMENT

A dialogue session was held between Sarawak Timber Association's (STA) Working Committee on Tax Incentives for Forest Plantation Development and Malaysian Timber Industry Board (MTIB) and Inland Revenue Board (IRB) on 14 October 2010 at Wisma STA, Kuching. Present at the session were Puan Asmah Hussein of IRB, Tuan Haji Mohd Kassim bin Wasli of Forest Department Sarawak (FDS), Tuan Haji Mahpar bin Atan of MTIB, Puan Azizah Abdul Rahman of MTIB, Encik Hasdi Mahmood of MIDA Sarawak, Encik Nizam Abdullah of Sarawak Timber Industry Corporation (STIDC) and working committee members.

Mr Philip Choo, the Chairman of the STA Working Committee on Tax Incentives for Forest Plantation Development in his opening remarks informed all those present that the purpose of the dialogue was to clarify doubts and questions arising from the two (2) new tax incentives that was implemented by IRB, namely Income Tax (Deduction for Investment in

an Approved Forest Plantation Project) Rules 2009 and Income Tax (Exemption) (No. 10) Order 2009. One of the main issues that was of concern to those who attended was the technical interpretation of these two (2) gazette orders.

After a lengthy discussion, Tuan Haji Mahpar bin Atan agreed to organise a meeting with the Ministry of Finance and the Ministry of Plantation Industries and Commodities to discuss the issues brought up during the Dialogue. Participants to the Dialogue were hopeful that issues raised could be resolved speedily as these two (2) tax incentives would go a long way in addressing the difficulties faced by companies engaging in forest plantation due to heavy initial capital outlay and long gestation period.

Satu sesi dialog telah diadakan antara Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dan Jawatankuasa Kerja Insentif Cukai dan Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) dan Lembaga Hasil Dalam Negeri (LHDN) pada 14 Oktober 2010 di Wisma STA, Kuching. Encik Philip Choo, Pengerusi Jawatankuasa Insentif Cukai untuk Pembangunan Perladangan Hutan dalam ucapan alu-aluan beliau memberitahu kepada semua yang hadir bahawa tujuan dialog adalah untuk menjelaskan keraguan dan soalan-soalan yang timbul dari dua (2) insentif-insentif cukai baru yang telah dilaksanakan oleh LHDN, iaitu Cukai Pendapatan (Potongan untuk Pelaburan dalam Projek Perladangan Hutan yang diluluskan) Peraturan 2009 dan Cukai Pendapatan (Pelepasan) (No.10) Perintah 2009.

STA税务奖励委员会于2010年10月14日假STA大厦与马来西亚木材工业局(MTIB)及内陆税收局(IRB)召开对话会。人造林发展税务奖励委员会主席,朱光輝先生在致词中告知出席者这次的对话会旨在阐明2项IRB实行的税务奖励,即2009条例所得税(核准人造林计划投资减税)和2009法令所得税(豁免)(条例10),所引起的疑惑。

FOREST STEWARDSHIP COUNCIL (FSC) NATIONAL INITIATIVE

Both the 6th National Working Committee (NWC) and Board of Directors (BoD) Meeting of the Forest Stewardship Council (FSC) National Initiative (NI) were held in Kuala Lumpur on 14 October 2010. The purposes of this joint Meeting were to endorse the setting up of the National Standards Development Group (SDG), to address issues related to the Regional Working Group in the 3 regions and to discuss matters related to FSC NI.

The Meeting discussed on Forest Sustainability (M) Sdn Bhd, FSC circular on roles and responsibilities at the national level, updates from the three regions, accreditation process, identity of FSC NI, secretarial roles and services, FSC standards development for Malaysia and financial matters.

It was reported that HSBC Bank Malaysia Bhd (HSBC) will provide financial support of RM150,000 in partnership with Forest Sustainability (M) Sdn Bhd to develop FSC-accredited National Standards for natural forest certification applicable to Malaysian conditions. This initiative was launched on 13 October 2010.

The Meeting also encouraged members of NWC and BoD to be members of FSC. The 6th FSC General Assembly will be held in Kota Kinabalu, from 27 June to 1 July 2011.

Mesyuarat ke-6 Jawatankuasa Kerja Kebangsaan (NWC) dan Lembaga Pengarah (BoD) Inisiatif Kebangsaan FSC telah diadakan di Kuala Lumpur pada 14 Oktober 2010. Tujuan Mesyuarat bersama ini adalah untuk menyokong penubuhan Kumpulan Pembangunan Piawai Kebangsaan (SDG), membangkitkan isu-isu yang berkaitan dengan Kumpulan Kerja Wilayah di 3 wilayah dan berbincang perkara berkaitan dengan FSC NI. Dilaporkan bahawa Bank HSBC Malaysia Bhd (HSBC) akan memberikan bantuan kewangan sebanyak RM150,000 dengan perkongsian bersama Forest Sustainability (M) Sdn Bhd untuk membangunkan Piawai Kebangsaan FSC-pengiktirafan untuk pensijilan hutan semulajadi yang bersesuaian dengan keadaan di Malaysia. Inisiatif ini telah dilancarkan pada 13 Oktober 2010.

第六届FSC全国计划(NI) 国家工作组(NWC)和董事局(BoD)会议于2010年10月14日假吉隆坡召开。这项联合会议主要是赞同成立国家标准发展组(SDG), 处理3个区域工作组事务以及商讨FSC NI相关课题。汇丰银行(HSBC)将与森林持续性(马来西亚)有限公司合作, 同时资助马币15万零吉予研发适合马来西亚环境的自然森林认证之FSC -鉴定国家标准。这项计划在2010年10月13日开始进行。

BRIEFING ON “SELF CERTIFICATION OF THE CERTIFICATE OF ORIGIN AND THE IMPLEMENTATION OF THE STRATEGIC TRADE ACT”

The Ministry of International Trade and Industry (MITI) organised a briefing session on “Self Certification of The Certificate of Origin and The Implementation of The Strategic Trade Act” on 5 October 2010 at Bank Negara Building, Kuching. The Briefing was conducted by Puan Sabariah Mohd. Sofian, the Director of MITI Sarawak with the purpose of informing agencies and related industries on the ASEAN Self-Certification Pilot Project and the Strategic Trade Act 2010.

The ASEAN Self-Certification Pilot Project was derived from the Memorandum of Understanding for Self Certification signed on 26 August 2010 during ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting. Currently, the three Participating Member Countries are Malaysia, Singapore and Brunei Darussalam. The main objective is to facilitate the intra-ASEAN trade while reducing cost and time to do business. It is a system which allows the certified exporter to issue an invoice declaration for the exported goods. The invoice declaration will subsequently replace the conventional ATIGA Form D which is currently issued by the issuing authority such as MITI. However, a penalty will be imposed if false declarations are discovered as stipulated in the Customs Act 1967.

In addition, Puan Sabariah took the opportunity to brief the participants on the Strategic Trade Act 2010. This Act provides control over export, trans-shipment, transit and brokering of strategic items, including arms and related material, and other activities that will or may facilitate the design, development and production of weapons of mass destruction and their delivery systems and to provide for other matters connected therewith, consistent with Malaysia’s national security and international obligations. The main target for this Act is the people who are engaged in the export activities, trans-shipment or bringing into transit any strategic items. This includes traders, exporters, cargo agents, carriers, freight forwarders, feeders operators, logistic or logistic service providers.

Further information about the ASEAN Self-Certification Pilot Project and the Strategic Trade Act, can be obtained from www.miti.gov.my.

Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) telah mengadakan satu sesi taklimat “Pensijilan Sendiri dan Pelaksanaan Akta Perdagangan Strategik” pada 5 Oktober 2010 di Bangunan Bank Negara, Kuching. Taklimat tersebut dipengerusikan oleh Puan Sabariah Mohd. Sofian, Pengarah MITI Sarawak bertujuan untuk memberitahu agensi-agensi dan industri-industri yang berkaitan tentang Projek Pilot Pensijilan Sendiri ASEAN dan Akta Perdagangan Strategik 2010.

Objektif utama adalah untuk memudahkan perdagangan antara ASEAN disamping mengurangkan kos dan masa semasa menjalankan perniagaan. Ia merupakan satu sistem yang membenarkan pengeksport yang diperakui mengeluarkan perisytiharan invois untuk barangan-barangan yang dieksport.

Sebagai tambahan, Puan Sabariah mengambil peluang ini untuk menerangkan secara ringkas kepada para peserta tentang Akta Perdagangan Strategik 2010. Akta ini menyediakan kawalan mengenai eksport, pemindahan, singgah dan pembrokeran barang-barang strategik dan juga perkara-perkara lain yang berkaitan yang konsisten dengan Keselamatan negara dan kewajipan antarabangsa Malaysia.

国际贸易及工业部(MITI)于2010年10月5日假古晋,国家银行大厦主办自我认证起源认证和实施策略性贸易法案简报会。MITI砂分局局长, 莎巴丽娅女士(译音)称这简报会旨于告知相关机构和工业有关ASEAN自我认证试验计划和2010年策略性贸易法案。

这项试验计划主要是促进ASEAN内部贸易,同时减少商业成本和时间。这项系统将允许被鉴定的出口商申报出口货品发货单。

莎巴丽娅女士也汇报有关2010年策略性贸易法案.这法案管制出口控制, 转运, 过境与代理策略物品。另外,也管制马来西亚国家机密, 国际义务及其他相关事务。

UPCOMING EVENTS

DATE	EVENTS	VENUE	ORGANISER
10 – 11 December 2010	International Symposium on Legality Verified Wood 2010	Tokyo, Japan	Japan Federation of Wood Industry Association (JFWIA) and the Japan Lumber Inspection & Research Association (JLIRA)
13 – 18 December 2010	Forty-Sixth Session of the International Tropical Timber Council and Associated Sessions of the Committees	Yokohama, Japan	International tropical Timber Organization (ITTO)

WORKSHOP ON FORMALDEHYDE EMISSION TESTING OF WOOD BASED PANEL PRODUCTS

A Workshop on Formaldehyde Emission Testing of Wood Based Panel Products was organised by Sarawak Forestry Corporation (SFC) on 21 October 2010 at Timber Research and Technical Training Centre (TRTTC), SFC. The opening remark was delivered by the Acting Deputy General Manager of Applied Forest Science and Industry Development (AFSID), Ms Lucy Chong. This workshop aimed to provide basic information and techniques on formaldehyde testing emission as SFC is the service provider for such testing in the timber industry. She also addressed that formaldehyde emission has gained its concerns over the wood based market as the awareness of consumers towards the safety of wood product has been increasing.

The following are the two presentations delivered at the Workshop.

1. Current Issues Regarding the Rules and Regulations on Formaldehyde Emission from Wood Based Product
- by Mr Nicholas Andrew Lisse, Manager of Industrial Planning, Sarawak Timber Industry Development Corporation

The main points from the presentation are as follows:

- Formaldehyde has been widely used by the timber industry in Sarawak since 1990s
- The emission of formaldehyde needs to be controlled as it has substantial effects on carcinogenic to human health
- Formaldehyde emission causes health hazards and sick-house syndrome
- Emission control, guidelines and regulations, implementation of measures and compliances to measures and standards were introduced to promote formaldehyde-based timber products
- The compliance requirements of formaldehyde emission differ from country to country

2. Testing of Formaldehyde Emission
- by Puan Siti Hanim Sahari, Sarawak Forestry Corporation

The speaker provided an overview of formaldehyde and its emission concerns and noted that formaldehyde is naturally occurring in wood. She informed those present that an amount not exceeding 0.1 mg per m³ or 0.08ppm of formaldehyde in ambient air was recommended as safe by the World Health Organization (WHO).

Testing methods offered and available at TRTTC are:

- i) Desiccator Method JIS A-1460 (2001), JAS Notification 233 (2003)
- ii) Perforator method DIN EN 120 (1992)
- iii) Gas Analysis Method EN 717-2
- iv) Small Chamber Method (JIS A 1901:2003)

Bengkel Ujian Emisi Formaldehid untuk produk panel berasaskan kayu telah dianjurkan oleh Sarawak Forestry Corporation (SFC) pada 21 Oktober 2010 di Pusat Penyelidikan Kayu Kayan dan Latihan Teknikal (TRTTC), SFC.

Bengkel ini bertujuan untuk memberikan maklumat dan teknik asas tentang ujian emisi formaldehid dimana SFC sebagai pembekal perkhidmatan untuk ujian tersebut kepada industri kayu kayan. Cik Lucy Chong, Pemangku Timbalan Pengurus Besar Peabangunan Industri dan Sains Gunaan Hutan (AFSID) memberitahu bahawa emisi formaldehid telah menjadi kebimbangan dalam pasaran berasaskan kayu apabila tahap kesedaran pengguna terhadap keselamatan bertambah.

砂拉越林业机构(SFC) 于2010年10月21日假古晋木材研究及技術训练中心(TRTTC)举办木制合板甲醛释放量测试研习会。研习会旨在提供基本知识和甲醛释放量测试技术资讯。此外, SFC也提供甲醛释放量测试服务。木制产品市场对甲醛排放量越来越关注, 这基于消费者对木材产品安全性认识已有所提升。



DIALOGUE ON REQUIREMENTS FOR TIMBER LEGALITY VERIFICATION IN THE GLOBAL MARKET AND MTC GLOBAL WOODMART 2010

In conjunction with the MTC Global Woodmart 2010, a dialogue on Requirements for Timber Legality Verification in the Global Market was organised by the European Forest Institute (EFI) and Malaysian Timber Council (MTC) with support from the UK Timber Trade Federation (UK TTF), the Netherlands Timber Federation (VVNH) and the German Technical Corporation (GTZ) at Nikko Hotel, Kuala Lumpur on 18 October 2010. The dialogue provided updates on the requirements for verified legal timber and discussed the changing ways in timber business and to find ways to deal with the situation in the market.

Over 150 participants attended the dialogue. Among them were representatives from the Government, Timber Trade Associations, industry members and non-governmental organisations from the UK, the US, The Netherlands, Japan, China, Vietnam, Indonesia, Cambodia, Thailand, Myanmar, Singapore, Laos, Ghana and Malaysia.

Moderated by Dato' Shaharuddin Mohamad Ismail, Institute for Environment and Development (LESTARI), UKM, the dialogue had six presentations covering market overview, changing of market requirements and responding to legislative and market requirements. The papers and presenters are summarised as follows:

1. *Southeast Asia Market Overview & Performance* by Mr Chen Hin Keong, Global Forest Trade Programme Leader, TRAFFIC
2. *EU Timber Regulation, FLEGT VPAs and New Market Requirements* by Mr Vincent van den Berk, Programme Coordinator, EFI FLEGT Asia Regional Programme
3. *Changing Market Requirements in the US* by Ms Caitlin Clarke, Research Assistance, World Resources Institute
4. *Implementing Due Diligence – Buyer's View* by Ms Rachel Butler, Head of Sustainability, UK Timber Trade Federation
5. *Verification of Legal Origin and Legal Compliance* by Mr Christian Sloth, Verification Services Manager, SmartWood Program of the Rainforest Alliance
6. *Certification and Verification Developments in Malaysia* by Mr Chew Lye Teng, CEO, Malaysian Timber Certification Council

The dialogue highlighted the amended US Lacey Act, which

states that it is illegal to import wood products derived from plants illegally harvested in the country of origin, and touched on the European Union's Timber Regulation. It required all the first players of timber in the EU market to exercise strict due diligence in their business conduct.

A Panel discussion ensued the presentations, with panelist comprising;

- Mr Paul van den Heuvel, Managing Director, Royal Netherlands Timber Trade Association
- Ms Elizabeth Baldwin, Co-author of "Complying with the Lacey Act: A Real World Guide"
- Ms Lin Xiaping, Vice Secretary-General, China Timber and Wood Product Trade Association
- Mr Jirawat Tangkijnamwong, Deputy Managing Director of Deesawat Industries Co. Ltd.
- Mrs Sheam Satkuru-Granzella, Director, MTC Europe
- Mr Thomas Enter, UNEP

On 19 October 2010, the MTC Global Woodmart 2010 was launched at the Kuala Lumpur Convention Centre by Tan Sri Bernard Giluk Dompok, the Minister of Commodity and Plantation Industries. This inaugural trade exhibition was for all buyers and sellers of wood and wood products to meet and do business.

Sehubungan dengan "MTC Global Woodmart 2010", satu sesi dialog tentang Keperluan untuk Pengesahan Kayu Kayan Sah di Pasaran Global telah dianjurkan oleh Institut Hutan Eropah (EFI) dan Majlis Kayu Kayan Sarawak Malaysia (MTC) dengan sokongan dari Persekutuan Perdagangan Kayu Kayan UK (UK TTF) di Hotel Nikko, Kuala Lumpur pada 18 Oktober 2010. Dialog menyediakan kemaskini tentang keperluan untuk pengesahan kayu kayan sah dan membincangkan perubahan cara perniagaan kayu kayan serta mencari jalan untuk mengatasi situasi ini di pasaran.

Dialog menekankan tentang perubahan Akta Lacey US, dimana ia menyatakan bahawa adalah tidak sah untuk mengimport produk kayu kayan hasil daripada tumbuhan yang dituai secara tidak sah di negara asal, dan menyentuh tentang Peraturan Kayu Kayan Kesatuan Eropah.

Pada 19 October 2010, "MTC Global Woodmart 2010" telah dilancarkan di Pusat Konvensyen Kuala Lumpur oleh Tan Sri Bernard Giluk Dompok, Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi. Pameran perdagangan ini adalah untuk semua pembeli dan penjual kayu dan produk kayu untuk bertemu dan menjalankan perniagaan.

欧洲森林研究所(EFI) 和马来西亚木材理事会 (MTC) 在由英国木材贸易联合会(UK TTF), 荷兰木材联合会 (VVNH) 和德国技术公司(GTZ) 的支持下于2010年10月18日假吉隆坡,日航酒店举办全球市场对木材合法性核查要求对话会。对话会提供有关合法木材核实要求的最新资料, 并汇集了来自本地, 美国和欧盟木材贸易协会的代表共同讨论有关木材业的制度改变和商谈市场形势对策。

对话会强调修订版美国莱西法案其中规定, 即从非法采伐植物的原产国进口相关木材产品将被视为违法。欧洲联盟的木材规例也是对话会强调的课题之一。

种植与原产业部(KPPK)部长, 丹斯里柏纳东博于2010年10月19日在吉隆坡会议中心为2010年MTC国际木材展主持开幕典礼。此贸易展览会让木材与木制品买家和卖家商讨交易。

ECONOMIC TRANSFORMATION PROGRAMME (ETP) OPEN DAY

In March 2010, the Prime Minister Dato' Sri Mohd Najib bin Tun Abdul Razak unveiled the New Economic Model (NEM), which seeks to transform Malaysia into a high-income economy by 2020.

In May 2010, the Government via Performance Management and Delivery Unit (PEMANDU) organised a National Key Economic Areas (NKEA) Workshop attended by one thousand key representatives from private and public sectors. The NKEAs are defined as drivers of economic activity that have the potential to directly and materially contribute a quantifiable amount of economic growth to the Malaysian economy.

The objective of this Workshop was to seek national consensus on specific economic sectors that Malaysia should focus on to increase our Gross National Income (GNI) per capita from USD7,000 to USD15,000.

In line with this, an open day event for Economic Transformation Programme (ETP) was held at Four Points by Sheraton Hotel in Kuching on 4 October 2010. The event was officiated by Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud, Chief Minister of Sarawak.

In his opening speech, the Chief Minister said the ETP would ensure the rural community would not be left behind as they constitute up to 31 percent of the nation's population of approximately 8.7 million, of which 2.5 million are in Sarawak. He added the state government was

conscious to ensure that educational strategies and manpower planning are well-refined to upgrade the skills of the people which will lead to higher income. Entry Point Projects (EPPs) in agriculture, communications content and infrastructure, palm oil and tourism will lead to initiatives to share the nation's wealth with rural community in Sarawak. This is in line with One Malaysia's principle of 'People First, Performance Now'.

The purpose of this open day is to showcase to the public (in the form of 13 information booths and breakout sessions/ workshops) the findings from the twelve (12) NKEA Labs which was successfully conducted and concluded involving some 500 participants from the private and public sectors. The 12 NKEA Labs focused on the following areas:

- Agriculture
- Business Services
- Communications Content and Infrastructure
- Education
- Electrical and Electronics
- Financial Services
- Greater Kuala Lumpur
- Healthcare Services
- Oil, Gas and Energy
- Palm Oil
- Tourism
- Wholesale and Retail

The Government worked hand-in-hand with the private sector through the 12 NKEA Labs to map out concrete strategies, plans and initiatives, which resulted in the following:

- 12 Lab Reports
- 131 Entry Point Projects (EPPs)
- 60 Business Opportunities
- 3.3 Million Job Opportunities (by 2020)

For more information, please visit www.pemandu.gov.my



马来西亚首相，拿督斯里纳吉于2010年3月推出新经济模式(NEM)，目标是促使马来西亚在2020年转变为高收入经济国。

有鉴于此，一项经济转型计划(ETP)开放日于2010年10月4日假古晋，福朋喜来登酒店举行，并由砂州首长，丕显斯里泰益玛目主持推展。

这次开放日旨于总共展示13个资讯台和讲座会予民众，让民众了解由500位各别来自私营和公共部门所参与的12个国家重点经济区(NKEA)实验室的成果。

Pada Mac 2010, Perdana Menteri Dato' Sri Mohd Najib bin Tun Abdul Razak membentangkan Model Ekonomi Baru (MEB), untuk memacu ekonomi Malaysia bagi menjadi sebuah negara yang berpendapatan tinggi sebelum 2020. Sehubungan dengan ini, satu hari terbuka untuk Program Transformasi Ekonomi (PTE) telah diadakan di Hotel Four Points Sheraton di Kuching pada 4 Oktober 2010. Majlis ini dirasmikan oleh Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud, Ketua Menteri Sarawak.

Dalam ucapan alu-aluan beliau, Ketua Menteri memberitahu bahawa PTE akan memastikan masyarakat luar bandar tidak ketinggalan kerana masyarakat ini membentuk sebanyak 31 peratus penduduk negara iaitu kira-kira 8.7 juta, di mana 2.5 juta berada di Sarawak. Beliau menambah dalam ucapannya, kerajaan negeri sedar keperluan untuk memastikan strategi pendidikan dan pengurusan tenaga kerja diteliti dengan baik bagi meningkatkan kemahiran masyarakat yang dapat menjurus kepada peningkatan pendapatan. Tujuan hari terbuka ini adalah untuk mempamerkan kepada orang awam (dalam bentuk 13 buah pondok maklumat dan sesi-sesi pengenalan / bengkel-bengkel) hasil kajian daripada dua belas (12) makmal NKEA yang telah berjaya dijalankan dan disempurnakan melibatkan seramai 500 peserta dari sektor swasta dan awam.

SARAWAK DOMESTIC INVESTMENT DIALOGUE AND SEMINAR

The Sarawak Domestic Investment Dialogue and Seminar were jointly organised by Malaysian Industrial Development Authority (MIDA), Ministry of Industrial Development Sarawak (MID), and SME Corporation Malaysia (SME Corp) on 8 October 2010 at Pullman Hotel, Kuching. This dialogue and seminar was attended by over 1000 participants from various government departments, trade associations, private sectors and Non-Governmental Organisations (NGOs).

The Deputy Chief Minister, Minister of Industrial Development and Minister of Tourism dan Heritage, Datuk Patinggi Tan Sri Dr George Chan in his welcome address stated that the establishment of SCORE (Sarawak Corridor of Renewable Energy) is to spearhead the development of the Central Region of Sarawak. With SCORE, Kuching will be further developed as the High-Tech Centre powered by the use of technology and the increasing development of the more productive services sectors.

Through SCORE, vast opportunities are being created for both foreign and local investors to participate in the 10 trigger industries identified by the State government i.e. Oil-based, Aluminium, Steel, Glass-based, Marine engineering, Palm oil based, timber-based, livestock, aquaculture and tourism.

The State Government, through Ministry of Industrial Development, has developed industrial estates at major towns based on niche economic activities in Sarawak. Datuk Patinggi emphasised that the State needs more assistance from the Federal Government to develop more industrial estates in order to meet the growing demand of the investors.

The objectives of the dialogue and seminar were:

- To increase awareness of and emphasise on the importance of services sectors to the development of the Malaysian economy;
- To provide the latest updates on State/Federal Government policies, incentives and facilities for Malaysian services providers;
- To highlight and promote the investment opportunities available in services sectors; and
- To provide a forum for the business community to network with key government agencies.

There were 9 papers presented during the seminar and the main highlights are as follows:

- liberalisation of the services sector
- business opportunities in the services sector
- green technology policy and financing scheme
- business opportunities in solar industry
- developing competitive SMEs through capacity building programmes
- computer security threat landscape
- potential of Halal industry

Dialog dan seminar Pelaburan Domestik Sarawak telah dianjurkan bersama antara Lembaga Kemajuan Perindustrian Malaysia (MIDA), Kementerian Pembangunan Perindustrian Sarawak (MID), dan Perbadanan Perusahaan Kecil dan Sederhana Malaysia (SME Corp) pada 8 Oktober 2010 di Hotel Pullman, Kuching.

Timbalan Ketua Menteri, Menteri Pembangunan Perindustrian dan Menteri Pelancongan dan Warisan, Datuk Patinggi Tan Sri Dr George Chan dalam ucapan alu-aluan beliau menyatakan bahawa penubuhan SCORE (Koridor Pembaharuan Tenaga Sarawak) adalah untuk menerajui pembangunan di pusat daerah Sarawak dan menyediakan peluang kepada kedua-dua pelabur asing dan tempatan.

Objektif dialog dan seminar ini adalah:

- Untuk meningkatkan kesedaran dan menekankan kepentingan sektor-sektor perkhidmatan untuk pembangunan ekonomi Malaysia;
- Untuk menyediakan maklumat terkini tentang dasar-dasar kerajaan Negeri/Federal, insentif-insentif dan kemudahan-kemudahan kepada pembekal perkhidmatan Malaysia;
- Untuk menekankan dan memperkenalkan peluang pelaburan yang ada disektor-sektor perkhidmatan; dan
- Untuk menyediakan forum kepada komuniti peniaga untuk berhubung dengan agensi kerajaan utama

马来西亚工业发展局(MIDA), 砂拉越工业发展部(MID)及马来西亚中小企业机构(SME Corp)于2010年10月8日假古晋普尔曼酒店联合举办砂拉越州内投资对话与研讨会。

砂副首长兼工业发展部及旅游与遗产部部长, 丹斯里拿督阿玛陈康南医生在欢迎辞中指出制定砂拉越再生能源走廊 (SCORE) 是为引领砂拉越中央区域的发展。在SCORE的促动下,古晋将进一步发展为高新技术开发中心并且为外国和本地投资者创建庞大的商机。

对话和讨论会的目的是:

- 提升认识和强调服务业对马来西亚经济发展的重要性;
- 为马来西亚服务业提供有关政府政策, 奖励和设备最新资料;
- 强调和促进服务业投资机会;及
- 作为商界与主要政府机构的联络论坛。

EDUCATIONAL VISIT BY THE STUDENTS OF SWINBURNE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

A group of 27 Engineering students from Swinburne University of Technology, Sarawak accompanied by 2 lecturers, Dr Ling Tong Wei and Ms Adeline Ng visited Wisma STA and STA Exhibition Centre on 20 October 2010. The purpose of the trip was to allow the students to have a better understanding of the timber industry, wood science and the technologies involved in the processing of timber.

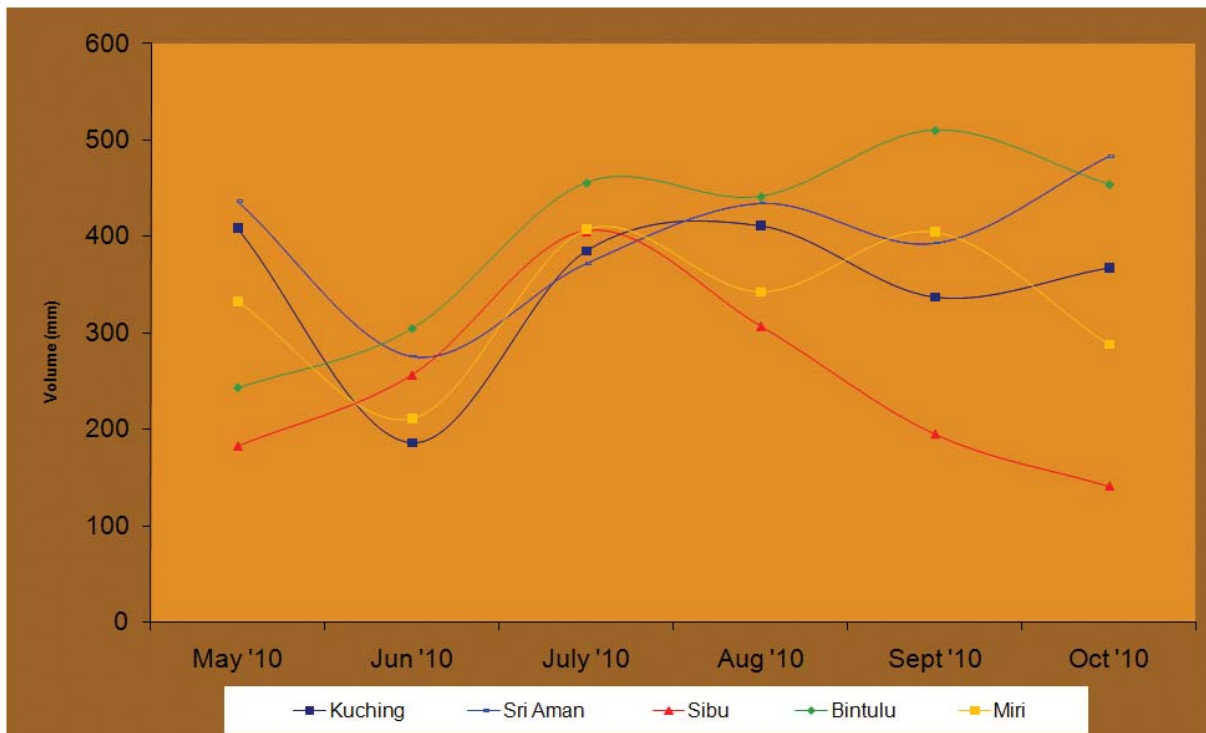
Dr Lee Hua Seng, Chief Executive Officer STA, briefed the group on the roles and activities of the Association and answered the questions raised during the 'Question and Answer' session. The visit ended with a tour to STA Exhibition Centre where the lecturers and students had an informative session while exploring what the Centre can offer.



Sekumpulan 27 pelajar Kejuruteraan daripada Universiti Teknologi Swinburne, Sarawak ditemani 2 pensyarah, Dr Ling Tong Wei dan Cik Adeline Ng telah melawat Wisma STA dan Pusat Pameran STA pada 20 Oktober 2010. Tujuan lawatan adalah untuk memberikan para pelajar pemahaman yang lebih baik tentang industri pembalakan, sains dan teknologi perkayuan yang terlibat dalam pemprosesan kayu kayan.

砂拉越斯威本科技大学Ling Tong Wei博士与Adeline Ng女士带领一组为数27位的工程系学生于2010年10月20日拜访本会及参观本会展览中心。此行的目的是让学生更了解木材业，木材科学与技术。

RAINFALL : MAY - OCTOBER '10 KADAR HUJAN BULANAN



Source : Malaysian Meteorological Services